

MODULO DI DOMANDA

ALLEGATO AL BANDO PER LA RICHIESTA DI CONTRIBUTI E PREMI PER LA DIVULGAZIONE DEL LIBRO ITALIANO E PER LA TRADUZIONE DI
OPERE LETTERARIE E SCIENTIFICHE, NONCHÉ PER LA PRODUZIONE, IL DOPPIAGGIO E LA SOTTOTITOLATURA DI CORTOMETRAGGI E
LUNGOMETRAGGI E DI SERIE TELEVISIVE DESTINATI AI MEZZI DI COMUNICAZIONE DI MASSA

– ANNO 2018 –

Da compilare a cura del richiedente.

INFORMAZIONI GENERALI

Richiesta per:

☐ Premio

☐ Contributo

Richiesta per:

Traduzione opera letteraria ☐ Traduzione opera scientifica ☐ Produzione, doppiaggio, sottotitolatura ☐

1. Titolo in italiano dell'opera:
2. Autore dell'opera:
3. Lingua straniera utilizzata per la traduzione:
4. Titolo dell'opera tradotta:
5. Editore/produttore/distributore italiano:.....
6. Editore/produttore/distributore straniero:
7. Data pubblicazione dell'opera (in caso di richiesta di Premio).....
8. Costo totale del progetto:
9. Incentivo richiesto in Euro:
10. Formato dell'opera: Cartaceo ☐ Digitale ☐

DATI DEL RICHIEDENTE

Casa editrice ☐ Traduttore ☐ Impresa di produzione, doppiaggio e sottotitolatura ☐

Impresa di distribuzione ☐ Istituzione culturale e/o internazionale ☐

Altro ☐ (specificare)

Ragione sociale.....

Nome e Cognome

PIANO FINANZIARIO

Contenuto/Sinossi dell'opera (max 500 caratteri, spazi inclusi):

.....
.....
.....
.....

Motivazioni sul valore, fortuna critica, successo già ottenuto in Italia e in altri Paesi/Valutazioni sull'impatto atteso nel Paese di riferimento (max 500 caratteri, spazi inclusi):

.....
.....
.....
.....

- A) Numero di pagine dell'opera da tradurre:.....
- B) Durata dell'opera in minuti(doppiaggio/sottotitolatura):
- C) Costo traduzione/doppiaggio/sottotitolatura/ per cartella o altra unità di riferimento (specificare pagina, parola, minuto ecc.) in Euro (€)
- D) Costo totale traduzione/doppiaggio/sottotitolatura in Euro (€):
- E) Costo totale pubblicazione/produzione/distribuzione in Euro (€):
- F) Data prevista o effettiva di pubblicazione/produzione/diffusione:
- G) Prezzo previsto o effettivo dell'opera al pubblico:
- H) Tiratura prevista (numero di copie):
- I) Canali di distribuzione previsti (Fiere e/o Saloni del Libro, media locali, ecc.):

ELENCO ALLEGATI ALLA RICHIESTA (COME DA BANDO):

Data

Firma e timbro del richiedente

APPLICATION FORM

TRANSLATION OF ITALIAN LITERARY OR SCIENTIFIC PUBLICATION, PRODUCTION, DUBBING AND SUBTITLING OF ITALIAN FEATURE FILMS, SHORT FILMS, TELEVISION SERIES: ITALIAN MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS AND INTERNATIONAL COOPERATION - CALL FOR APPLICATION FOR REQUESTING CONTRIBUTES AND/OR AWARD PRIZES.

– 2018 –

To be filled in by the applicant.

GENERAL INFORMATION

Request for:

☐ Award Prize

☐ Contribute

Request for:

Translation of literature publication ☐ Translation of scientific publication ☐ Production, dubbing, subtitling ☐

11. Italian title of the work:

12. Author:

13. Translation in (foreign language):

14. Title of the translated publication/film:

15. Italian publisher/producer/distributor:

16. Foreign publisher/producer/distributor:

17. Date of publication (in case of request of Award Prize):

18. Total cost of the project:

19. Amount of requested incentive in Euro(€):

20. Form : On paper ☐ Digital ☐

APPLICANTS DATA

Publisher ☐ Translator ☐ Producer ☐ Distributor ☐ Cultural and/or international Institution ☐

Other ☐ (specify)

Company Business/Trade name

Name and Surname

FINANCIAL PLAN

Work plot/synopsis (max 500 letters, spaces included):

.....
.....
.....
.....

Judgement regarding the value of the project proposed, reviews, success already achieved in Italy and in other Countries/ Expected results in the Country (max 500 letters, spaces included):

.....
.....
.....
.....

- J) Number of pages to be translated:.....
- K) Translation/dubbing/subtitling/cost in Euro(€) per unit (specify page, letter, minute, etc.):.....
- L) Translation/dubbing/subtitling total cost in Euro(€):.....
- M) Publication/production/distribution total cost of in Euro(€):.....
- N) Expected (or effective) date of publication/production/distribution:
- O) Price to the public:
- P) Print run :
- Q) Duration of film/TV series in minutes :
- R) Expected channels of distribution (International Book Fairs, local media, etc.):

LIST OF DOCUMENTS ATTACHED TO THE REQUEST:

Date

Applicant's signature and stamp